





## Kế Hoạch Toàn Diện của Portland


 Các bản đồ thể hiện:

 Vị trí của nhà ở, việc làm và dịch vụ trong tương lai.

 Những khu vực thiên nhiên nên được bảo vệ, phục hồi hoặc cải thiện.

 Những công trình đầu tư công cộng cần thiết để duy trì và cải thiện dịch vụ cơ bản và giúp tạo ra các khu dân cư có thể đi bộ và đi xe đạp dễ dàng.

 Danh sách các dự án giao thông, công viên, cấp nước, thoát nước, nước mưa và tiện ích dân sinh trong tương lai.

 Những chính sách mang tính định hướng cho vị trí và đặc điểm của công trình xây dựng tư nhân và công cộng, nhà ở, phát triển kinh tế, y tế lưu vực, sự tham gia của cộng đồng và triển khai quy hoạch.

### Quý vị muốn tìm hiểu thêm?

Cắm Nang Theo Kèm của Kế Hoạch Toàn Diện để xuất những ý tưởng và vấn đề cần nghĩ tới.

Yêu cầu một bản sao hoặc đọc Cắm Nang Theo Kèm trực tuyến: [www.portlandonline.com/bps/pdxcompplan](http://www.portlandonline.com/bps/pdxcompplan)

### Quý vị muốn có thêm thông tin chi tiết?

**1** **Ứng dụng bản đồ trực tuyến** — Công cụ trực tuyến tương tác này bao gồm một loạt các bản đồ thể hiện vị trí của những đề án chính sách khác nhau. Khách truy cập Ứng dụng bản đồ có thể xem nhiều bản đồ đa dạng, kết hợp các lớp bản đồ, xem những lĩnh vực được quan tâm hoặc thay đổi, đóng góp ý kiến và xem ý kiến của những người khác. Ứng dụng bản đồ có thể được dịch sang hàng chục ngôn ngữ thông qua công cụ phiên dịch của Google.

 Tới Ứng dụng bản đồ và tìm hiểu: [www.portlandbps.com/gis/cpmapp](http://www.portlandbps.com/gis/cpmapp)

**2** **Kế Hoạch cho Những Hệ Thống Toàn Thành Phố** — Đây là một kế hoạch cho những hệ thống giao thông, cấp nước, thoát nước vệ sinh và nước mưa của Thành phố, cũng như những công viên, không gian mở và giải trí cùng những tiện ích dân sinh.

Đọc Kế Hoạch cho Những Hệ Thống Toàn Thành Phố để tìm hiểu thêm về những dự án trong tương lai hướng tới mục tiêu duy trì và cải thiện từng hệ thống cơ sở hạ tầng của Thành phố.

... CẬP NHẬT KẾ HOẠCH TOÀN DIỆN ...

## Kế Hoạch Toàn Diện của Portland

Bản Thảo Làm Việc - Phần 2: Bản đồ và Cơ sở hạ tầng

**Kế Hoạch Toàn Diện là một kế hoạch dài hạn cho quá trình phát triển và tăng trưởng của thành phố trong 25 năm tới.**

**Thông qua quá trình cập nhật Kế Hoạch Toàn Diện, người dân Portland có thể giúp trả lời những câu hỏi như:**

- Tại vùng Đông Portland, những dịch vụ và cơ sở hạ tầng nào là quan trọng nhất?
- Tại vùng Tây Portland, quá trình phát triển có nên được hạn chế hay không để có thể quản lý nước mưa tốt hơn?  
Liệu những khu vực thương mại và sử dụng hỗn hợp có nên chỉ được tập trung ở một số vùng hay không?
- Khi nào thành phố có thể đảm bảo và có thể đảm bảo như thế nào là có đủ đất công nghiệp để giúp hỗ trợ gia tăng việc làm cho người dân?



Bureau of Planning and Sustainability  
Innovation. Collaboration. Practical Solutions.

City of Portland, Oregon  
Charlie Hales, Mayor • Susan Anderson, Director



# Những ý tưởng chính là gì?



1. **Tạo ra những khu dân cư lành mạnh được kết nối chặt chẽ** nhờ phát triển và đầu tư vào các trung tâm và hành lang.



2. **Thúc đẩy tạo ra việc làm** bằng cách cấp đất và dịch vụ cho cơ sở hạ tầng để phát triển.



3. **Hỗ trợ một môi trường lành mạnh** bằng cách kết nối các môi trường sống và xây dựng cơ sở hạ tầng xanh.



4. **Giảm sự chênh lệch và tăng cường sự công bằng** thông qua đầu tư cơ sở hạ tầng chiến lược.

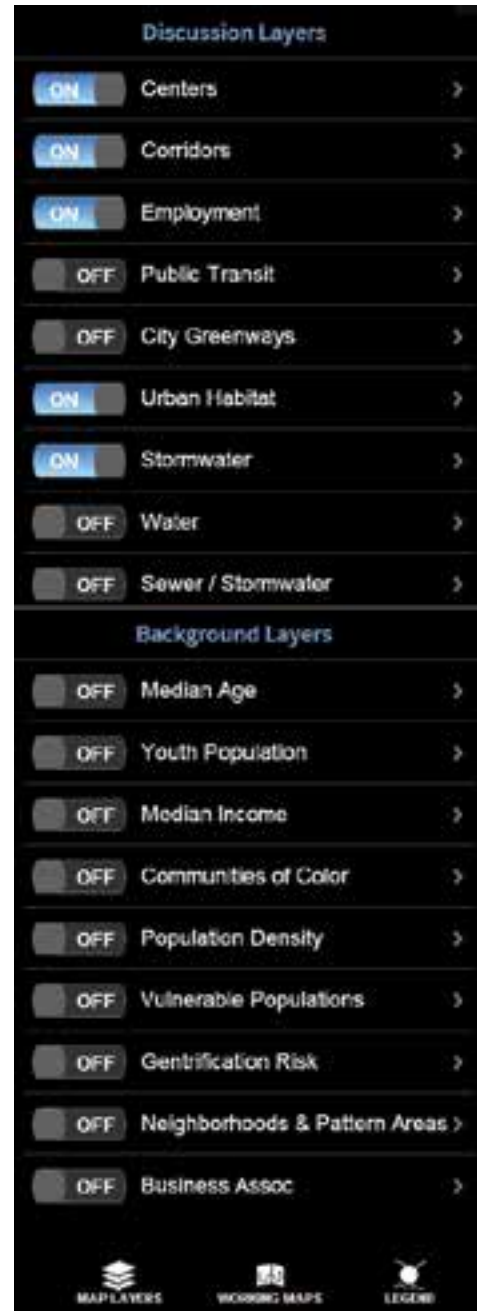


5. **Cải thiện khả năng chịu đựng** bằng cách chuẩn bị sẵn sàng cho hiện tượng biến đổi khí hậu, động đất và những hiểm họa thiên tai khác.

**Công bằng về cơ sở hạ tầng** có nghĩa là tất cả người dân Portland đều có quyền sử dụng công bằng đối với các dịch vụ cơ sở hạ tầng như đường phố an toàn, công viên, nước sạch và quản lý nước mưa.

Đạt được công bằng về cơ sở hạ tầng không yêu cầu mọi nơi đều có một cơ sở hạ tầng hoàn toàn giống nhau. Một số dịch vụ sẽ cần thay đổi tùy theo những đặc điểm vật lý của một khu vực nhất định hoặc nhu cầu của cộng đồng.

Điều đó có nghĩa là những quyền lợi từ đầu tư cho cộng đồng được phân phối công bằng hơn và không có nhóm dân cư nào phải chịu gánh nặng quá mức.



**Trung Tâm Thị Trấn và Hành Lang Dân Sinh** có những cửa hàng và dịch vụ có thể phục vụ xấp xỉ 7.000 hộ gia đình trong vòng bán kính nửa dặm cũng như những người sống ở nơi khác trong thành phố và trong vùng. Những công trình này bao gồm các tòa nhà ở và tòa nhà thương mại thường có hai hoặc bốn tầng, nhưng đôi khi có thể lên tới bảy tầng.

**Trung Tâm Khu Dân Cư và Hành Lang Khu Dân Cư** nhìn chung phục vụ khoảng 3.500 hộ gia đình trong vòng bán kính nửa dặm. Tòa nhà ở và thương mại tại những khu vực này thường có từ hai tới bốn tầng và chủ yếu phục vụ những hộ gia đình sống xung quanh.



- ◀ Các trung tâm và hành lang có ở đúng vị trí không?
- ◀ Những đầu tư công cộng nào cần thiết để phát huy toàn bộ tiềm năng trên thực tế?
- ◀ Những đầu tư công cộng nào cần thiết để thu hút đầu tư tư nhân vào các trung tâm và hành lang?

**Môi Trường Sống Đô Thị** bao gồm sông suối, đầm lầy và những khu vực thiên nhiên rộng lớn, bên cạnh những khu vực khác thực hiện những vai trò quan trọng về môi trường.

## Đất Công Nghiệp

Báo Cáo Phân Tích Cơ Hội Kinh Tế của Thành Phố chỉ ra rằng không có đủ chỗ cho các doanh nghiệp công nghiệp tăng trưởng và tạo thêm việc làm. Nên chăng:

- ◀ Các sân golf gần sông Columbia được chuyển sang thành khu vực kết hợp sử dụng đất công nghiệp, môi trường và không gian mở?
- ◀ Tiến công cộng đầu tư vào những dự án giao thông quy mô lớn (đường cao tốc, bến tàu, bến cảng và đường sắt) để giúp hàng hóa được vận chuyển xuyên qua thành phố một cách hiệu quả hơn?
- ◀ Một số đất thương mại và đất ở gần đường cao tốc tại khu vực Đông Portland được chuyển sang thành đất công nghiệp?

## Những Khu Vực Thách Thức về Nước Mưa

là những khu vực nơi nước mưa có thể gây rắc rối cho nhà ở, doanh nghiệp và môi trường tự nhiên do nước xối từ các tòa nhà và vỉa hè, đồng thời tại đó quá trình phát triển và tăng trưởng đáng kể có thể diễn ra.

Thông thường, tại những khu vực này còn có những tài nguyên thiên nhiên quan trọng, đường phố xuống cấp, có nguy cơ sạt lở đất hoặc lũ lụt. Những thách thức này có thể khắc phục bằng cách hạn chế phát triển xây dựng, nhưng tại một số khu vực, các đường phố xanh, mái nhà sinh thái và các dạng cơ sở hạ tầng xanh khác có thể giải quyết thành công những thách thức này.

# Hãy tham gia!

Trang mạng Cập Nhật Kế Hoạch Toàn Diện:  
[www.portlandoregon.gov/bps/pdxcompplan](http://www.portlandoregon.gov/bps/pdxcompplan)

Sử dụng Ứng dụng bản đồ:  
[www.portlandoregon.gov/bps/pdxcompplan/mapapp](http://www.portlandoregon.gov/bps/pdxcompplan/mapapp)

Tham dự một sự kiện:  
[www.portlandoregon.gov/bps/pdxcompplan/events](http://www.portlandoregon.gov/bps/pdxcompplan/events)

Đóng góp ý kiến trực tuyến:  
[www.portlandoregon.gov/bps/pdxcompplan](http://www.portlandoregon.gov/bps/pdxcompplan)

Hạn chót nhận ý kiến đóng góp  
là 31 tháng 12 năm 2013

Gửi email:  
[pdxcompplan@portlandoregon.gov](mailto:pdxcompplan@portlandoregon.gov)

Gửi thư bưu điện:  
Bureau of Planning and Sustainability  
1900 SW 4th Avenue, Suite 7100  
Portland, Oregon 97201

Điện thoại:  
503-823-7700



Facebook  
PortlandBPS



Twitter  
@PortlandBPS

## Những tài liệu và sự kiện mà người khuyết tật có thể sử dụng

Nhân viên sẽ bố trí hợp lý để đáp ứng nhu cầu của người khuyết tật. Vui lòng dành cho nhân viên ít nhất năm (5) ngày làm việc để chuyển bị tài liệu hoặc thông báo cho chúng tôi ít nhất năm (5) ngày làm việc trước khi sự kiện diễn ra qua điện thoại tại số 503-823-7700; đường dây điện thoại TTY tại số 503-823-6868; hoặc qua Dịch Vụ Tiếp Âm Oregon tại số 1-800-735-2900



Bureau of Planning and Sustainability  
Innovation. Collaboration. Practical Solutions.  
City of Portland, Oregon  
Charlie Hales, Mayor • Susan Anderson, Director



## Ý kiến đóng góp của tôi sẽ được sử dụng như thế nào?

Ý kiến đóng góp của cộng đồng sẽ giúp Thành phố đưa ra quyết định sáng suốt để tạo ra một cộng đồng dễ sống hơn cho tất cả người dân và doanh nghiệp tại Portland.

Đặc biệt, những phản hồi về Ứng dụng bản đồ và Kế Hoạch cho Những Hệ Thống Toàn Thành Phố sẽ được duyệt xét cùng với những ý kiến về Mục Tiêu và Chính Sách cũng thông tin cơ sở về kỹ thuật.

Tất cả những thông tin này sẽ giúp nhân viên xây dựng Dự Thảo Đề Xuất cho Kế Hoạch Toàn Diện để công chúng đánh giá vào mùa xuân năm 2014.

**Hạn chót nhận ý kiến đóng góp là 31 tháng 12 năm 2013**

## Dự Thảo Đề Xuất cho Kế Hoạch Toàn Diện sẽ bao gồm:

- **Mục Tiêu và Chính Sách Sửa Đổi** định hướng cho những quyết định công cộng trong tương lai về các công trình xây dựng và đầu tư.  
Những mục tiêu mô tả kết quả dài hạn trong khi những chính sách mô tả những việc phải thực hiện để đạt được các mục tiêu đó.  
Bản dự thảo đầu tiên của Mục Tiêu và Chính Sách đã được công bố vào tháng Một năm 2013.
- **Khung Thiết Kế Đô Thị**, là một sơ đồ minh họa thành phố sẽ trông như thế nào trong tương lai.
- **Bản Đồ Sử Dụng Đất** hình thành những phân bổ sử dụng theo luật định cho tất cả đất đai tại Portland.
- **Kế Hoạch cho Những Hệ Thống Toàn Thành Phố Sửa Đổi** với những dự án giao thông, cấp nước, thoát nước vệ sinh, nước mưa, công viên và khu vực tự nhiên cùng tiện ích dân sinh trong tương lai.
- **Quy Hoạch Hệ Thống** Giao Thông có thông tin chi tiết về giao thông trong đó có bảng phân loại đường phố.
- **Công Cụ** được sử dụng để đánh giá Kế Hoạch Dự Thảo sẽ giúp Portland đạt được mục tiêu của mình ở mức độ nào.